Conseil d'Etat
LEGISLATION
Raad van State
WETGEVING
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 20 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant l'application de la loi du 14 juillet 1951 portant liquidation des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944", et le 14 septembre 1951 sur des amendements à ce projet, a donné en sa séance du 3 octobre 1951 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20e Augustus 1951 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de toepassing der wet van 14 Juli 1951 houdende vereffening van de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietigverklaarde organismen en diensten", en de 24e September 1951 over amendementen op dit ontwerp, heeft ter zitting van 3 October 1951 het volgend advies gegeven:

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL REGLANT LES RESTITUTIONS PREVUES A L'ARTICLE 8 DE LA LOI DU 14 JUILLET 1951 PORTANT LIQUIDATION DES ORGANISMES ET SERVICES DECLARES NULS PAR L'ARRETE-LOI DU 5 MAI 1944.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 14 juillet 1951 portant liquidation des organismes et services déclarés nuls par l'arrêté-loi du 5 mai 1944, notamment l'article 8;

Vu l'avis du Comité de liquidation;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Les créances ayant pour objet la restitution de cotisations, contributions, taxes, redevances, rétributions, amendes, frais et produits de saisies, sont admises dans la mesure où ces restitutions ont été ordonnées par une décision judiciaire ou administrative devenue définitive avant le 3 septembre 1944.

.../...

Article 2.-

Les autres créances ayant le même objet peuvent seulement être admises dans les cas suivants :

1° lorsque le demandeur a effectué un paiement ou subi une saisie en exécution d'une décision qui a fait l'objet d'un recours introduit dans les délais et conformément aux dispositions en vigueur à l'époque, pour autant que ce recours n'ait pas été déclaré irrecevable ou non fondé par une décision judiciaire ou administrative devenue définitive avant le 3 septembre 1944;

2° lorsque le demandeur a été empêché par un cas de force majeure d'introduire un recours avant le 3 septembre 1944;

3° lorsque le demandeur n'avait pas introduit de recours à la date du 3 septembre 1944, alors qu'il se trouvait toujours dans le délai utile pour le faire.

Le Comité de liquidation statue en équité en s'inspirant des dispositions en vigueur à l'époque.

Article 3.-

Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

KONINKLIJK BESLUIT TOT REGELING VAN TERUGGAVEN BEDOELD BIJ ARTIKEL 8 VAN DE WET VAN 14 JULI 1951 HOUDENDE VEREFFENING VAN DE BIJ BESLUITWET VAN 5 MEI 1944 NIETIGVERKLAARDE ORGANISMEN EN DIENSTEN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de wet van 14 Juli 1951 houdende vereffening van de bij besluitwet van 5 Mei 1944 nietigverklaarde organismen en diensten, namelijk op artikel 8;

Gelet op het advies van het Vereffeningscomité;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Artikel 1.-

De schuldvorderingen strekkend tot teruggave van bijdragen, belastingen, taxes, vergoedingen, retributiën, geldboeten, kosten en opbrengsten van inbeslagnemingen, worden aangenomen voor zover deze teruggaven bevolen werden bij een vóór 3 September 1944 definitief geworden rechterlijke of administratieve beslissing.

.../...

Artikel 2.-

De andere schuldvorderingen met hetzelfde voorwerp kunnen slechts aangenomen worden in de volgende gevallen :

1° wanneer de eiser een betaling heeft gedaan of een inbeslagneming heeft moeten dulden ter uitvoering van een beslissing tegen welke hij binnen de termijnen en overeenkomstig de toentertijd geldende bepalingen, beroep heeft ingesteld en voor zover een vóór 3 September 1944 definitief geworden rechterlijke of administratieve beslissing dat beroep niet heeft onontvankelijk of ongegrond verklaard;

2° wanneer de eiser door overmacht verhinderd is geweest vóór 3 September 1944 beroep in te stellen;

3° wanneer de eiser op 3 September 1944 geen beroep had ingesteld, ofschoon hij zich nog binnen de termijn bevond om het te doen.

Het Vereffeningscomité doet uitspraak naar billijkheid, daarbij rekening houdend met de toentertijd geldende bepalingen.

Artikel 3.-

Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	E. VAN DIEVOET, J. MERTENS,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Finances.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Financiën.

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.